

# Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ  
VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI  
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL  
PIATA I. C. BRĂTIANU 4. — TELEFON 2-52

## A nő multja

Amerikai bíróság kimondta, hogy a házasság felbontható azon az alapon, ha az asszony az esküvő előtt nem tájékozult a multjáról a vőlegényt. Az első pillanattól kezdve a felfogás teljesen helyesnek és igaznak látszik. A menyasszony mirtusz-ruhákat visel és a mirtusz nemcsak a hajának a virága, hanem az ártatlanságé. A menyasszonynak ártatlannak kell lennie. A férfítársadalom által teremtett törvények abból az időből származnak, amikor a férfi rablás, vagy vásár útján a reklámlányt szerzett magának asszonyul. A nő megköveteli a férfit, hogy asszonyként éljen. A nő a férfit magának a társadalmi törvények elől nem lázadt fel ellene és így a társadalmi előfeltétel, a jogilag is elfogadott vélemény az, hogy a lány az esküvő előtt legyen lány legyen. Ennyiben teljesen igaznak látszik a házasság felbontása azon a címen, hogy az asszony megtévesztette a férjét, amikor elhallgatta előtte a múltját. Kevésbé látszik jogosnak ez az ítélet, amikor megmondjuk, hogy soha még nem követelte senki, hogy valójában tegyen a házasságkötés előtt a multját pedig mindenki tudja, hogy olyan minőségű, aki szerelmi mult nélkül jutna a házasságkötésig. Egészen bizonyos, hogy a házasságkötés az esetek, amennyiben a férj azon a címen kéri a házasságkötést, hogy a menyasszony nem valójában multjáról. Már maga az a feltételezés, hogy az ítélet Amerikában keltett, bizonyítja, hogy ritka dologról van szó, de az ítélet különös bizonyíték, mindannyian tudjuk, hogy ebben is, mint sok minden másban, a nagy kapu mellett van egy szűk kapu. Az általános törvényi multjáról, de amióta a nő már nem a családi mult területén mozog, a külvilágtól kezdve a legintenzívebb háztartási lény, a nő nagyon sok rést ütött ezen a társadalmi szabályon. Még egyáltalán nem is beszélhetünk a nőnek azt a jogát, hogy éppen a férj, mint a férfi, de adandó alkalomkor megalkuszunk a tényekkel. Mindenki tudja, hogy milyen erős a férfi szerep, vagy milyen erős a nő tőkéje. A történelem igen sok példát ismer, amelyek azt bizonyítják, hogy hirhedt nőket is feleségül vettek és elég Lucretia Borgiára emlékezni, akinek a leghirhedtebb asszonya volt, aki olyan szörnyszerű bünökkel vádolták meg, hogy lehet, hogy nem is egészen alaptalanul, mert nyenyeket ma le sem lehet írni és akít a harai herceg mégis feleségül vett és aki a nő, hűséges és nagyon jó hitves lett. A múltban nagyon sok példa bizonyítja azt, hogy mindennapi életben is, hogy éppen azok a nők, akiknek ahogy mondani szokás, multja van, a legjobb feleségek lesznek. Talán a legjobb feleségek, mint az ártatlan leánykák, akik a házasságban bizonyos felszabadulást tapasztalnak és találnak meg és a multat akkor nem említi meg, amikor már a cselekedeteitől a többé-kevésbé felelősséggel tartoznak. A mult kérdése tulajdonképpen ezen a címen. Tisztázatlan még az a kérdés, vajjon a nő a férjhez a lány az ismeretlenül, az eljövendővel szemben azokért a cselekedeteiért, amelyek akkor követett el, amikor az a bizonyos jóvendőbeli még nem is tudott a férjéről és amikor az a bizonyos jóvendőbeli a férjével szemben kiélvezte a férjiszabadság minden lehetőségét. Ezelőtt husz-harmin-

## A nácik fel akarták robbantani a bécsi állami épületeket

Veszedelemes nemzeti szocialista összeesküvést leplezett le a bécsi rendőrség. Az osztrák rendőrség emberei még július elején házkutatást tartottak Garden Antal reklámszervező műtermében. Ezen alkalommal számos folyóirat és nemzeti szocialista röpirat került a rendőrség kezére. Lefoglalták a reklámszervező kiterjedt levelezését is. A lefoglalt iratok áttekintése alkalmával számos titokzatos terv

és tervrajz került elő, amelyekre vonatkozólag Garden Antal nem akart felvilágosítással szolgálni.

A rendőrség heteken keresztül folytatta a nyomozást, míg végre most sikerült megállapítani, hogy a tervrajzok Riedmüller József rajzoló művei. A rendőrség az adatok alapján letartóztatta a rajzolókat, aki hosszas vallatás után elárulta, hogy a titokzatos rajzok a

bécsi állami épületek tervrajzai. Az alaprajzokat megbízás alapján készítette el és tudomása szerint ezekre a nemzeti szocialistáknak volt szüksége, mert ezeknek az épületeknek a felrobbantását tervezték. A rendőrség tovább folytatja a nyomozást a rejtélyes összeesküvés teljes leleplezése és a rajzoló megbízóinak kézrekerítése érdekében.

## A nagy panama feileményei

## Ujabb eredményes házkutatás a milliós devizacsalási ügyben

A fővárosi sokmillió devizacsalási ügyben újabb fordulat állott be. A vizsgálatot végző hatóságok ugyanis új házkutatások elrendelését látták szükségesnek. S t a n e s c u vizsgálóbíró ezért házkutatást tartott L i n z m a y e r mérnök-nél, aki Vasilescu titkára volt.

Linzmayer lakásán a házkutatást végző hatósági személyek megtalálták a Nemzeti Bank megsemmisített deviza-vizumának másolatát, amely az S. K. F. és Erickson svéd vállalatok devizaátutalására vonatkozott.

Ez az irat nagy fontossággal bír, mert ennek az alapján megállapítható, hogy vajjon hamisításról van szó, vagy pedig — ahogyan ezt Vasilescu állítja — mégis sikerült átutalási engedélyt a szélhámosoknak a jegybanktól szerezni.

A vizsgálatot kiterjesztették a központi postaigazgatóságra is és ezen alkalommal szintén érdekes adatok kerültek napvilágra. A főpostán ugyanis előkerült egy távirat másolata, amely táviratot a belga cégek belga megbízottja adta fel. Ebben a táviratban a belga közvetítő értesítette brüsszeli megbízott, hogy az átutalási ügyet csak úgy lehet

nyélbe ütni, ha a közbenjáróknak a tranzfer-engedélyért biztosítják az összeg harmincöt százalékát. Mint ismeretes, Vasilescu és Nacht csak harminc százalékot kötöttek ki maguknak, tehát a távirat azt mutatja, hogy

a belga megbízott a saját javára újabb öt százalékot csapott a követelt összeghez és ezt a pénzt természetesen ő akarta zsebre venni.

A fővárosi törvényszék kereskedelmi tanácsa tegnap foglalkozott Na c h t Pál, a devizacsalás egyik vádlójának kérelmével, amelyet az az ellene megindított esődeljárás megszüntetésére nyújtott be. A törvényszék megállapította, hogy a belgától kicsalt összeggel teljes mértékben kielégítette régebbi hitelezőit és ezért az üzlete bukásánál kifolyólag ellene megindított esődeljárást megszüntették.

A fővárosi lapok megírják, hogy T a t a r e s c u miniszterelnök a királyi kihallgatáson bejelentette Dumitrescu bankkormányzó lemondását. Illetkes körök ezt a hírt tegnap megcáfozták. Ráműtattak arra, hogy

egy pillanatra sem volt arról szó, mintha a bankkormányzó a nagyszabású devizacsalás ügye miatt visszalépne a Nemzeti Bank vezetésétől.

Calatorescu rendőrprefektus a legnagyobb szívóssággal igyekszik még mindig szerepét az ominózus ügyben tisztázni és tettének súlyát enyhíteni. Egyre azt hangoztatja, hogy tulajdonképpen jóhiszeműségének az áldozata, mert olyan emberért vállalt erkölcsi kezeséget, akit tisztességesnek ismert meg.

Hangulatot igyekszik maga mellett teremteni azzal, hogy ő a legnagyobb nyomorban él és értéktárgyait lefoglalták.

A bíróság egyébként megállapította azt is, hogy Calatorescu lakásán egy bankjegyköteget találtak, amelyben ötvenezer lei összegben új bankjegyek voltak. Ezeknek a folyószáma azonos volt Nacht és Vasilescu lakásán talált bankkötet számjegyeivel. Calatorescu tagadta, hogy ennek a pénznek azonos eredete volna. A vizsgálati fogságban levő rendőrprefektus különben vonakodik táplálékot magához venni.

esztendővel már felmerült ez a probléma és a harminc esztendő előtti lelki klinikák vezetői ilyenkor azt a tanácsot adták, hogy ösztönözni meg kell mondani mindent a vőlegénynek. A tanács jó, mert bizonyos tisztességes elgondolásból indul ki és a tanács jó azért is, mert élő példák bizonyítják, hogy boldog házasságok származhatnak azokból a vallomásokból, amelyeket becsületes szándékok diktáltak. Itt bizonyos elmentmondás van, mert hiszen, mint mondtuk, a férfi nem tesz semmiféle vallomást. Nincs szüksége rá, mert hiszen legártatlannabb kislány is tudja azt, hogy a vőlegénye előtte már szeretett, tehát semmi szükség sincsen detailizált vallomásokra. A val-

lómás tulajdonképpen a bizalomnak a megnyilvánulása és a bizalomnak a próbatétele. Az a férfi, aki ismeri azt a bizonyos sokat emlegetett multat, megbocsátja ezt a multat, mert nagyon szeret s mert nagyon bízik. Ez a szerelm, de főként ez a bizalom a házasságnak az alapja és valahogyan az emberi tisztesség igazolásának érezzük azt, hogy általában nem csalatkoznak azok a férfiak, akik erre a bizalomra építenek. A házasságnak etikai alapja éppen a kölcsönös bizalom. Az elhallgatásokban, a titkokban mindig veszedelmek rejtőznek, ezekből a titkokból nő ki a gyanakvásnak a mérges virága, ezekből a titkokból szállnak fel azok a sötét ködök, amelyek lassan elso-

vasztják a házastársak bensőséges megértését. Ezért ne legyenek titkok akkor sem, ha van mult. Egy fél mondatban azt mondtuk, hogy az erős töke is elfelejteti a multat. Ez is van. Van ilyen házasság is, amelyben a nagy homonyos vagy a hozománypótlék a multnak csillogó takarója. Ezekről a házasságokról azonban nem érdemes beszélni, ezek csak üzletek, amelyekben rendszerint nem a nő a fontos, hanem a töke. A nő csak kénytelen-kelletlen elfogadott ráadás és az igazán nem fontos a társadalom szempontjából, hogy mi történi ezekben a házasságokban, amelyek tulajdonképpen a társadalmi törvényeknek igazi megcsufolásai. (\*\*)

# Halálra ítelt a német birodalmi néptörvényszék egy veszedelmes kommunista agitátort

A berlini birodalmi néptörvényszék tegnap tárgyalta Klauss Rudolf, braunschweigi kommunista agitátor hazaárulási bűnperét. Klauss Rudolf a nemzeti szocialisták uralomra jutása után erős kommunista tevékenységet fejtett ki és legutóbb a kommunista párthoz tartozó vörös segélybizottság pénztárosa volt. Klauss hirhedt alakja volt a német kommunistáknak és különböző bűncselekmények miatt már több ízben börtönbe is került.

Klauss segítőtársa volt Hölz Miksa hirhedt kommunista vezérnek, aki bandájával 1921-ben végigpusztította és rabolta Középnémetországot. Amikor a bandát ártalmatlanná tették, kézrekerült Klauss is, akit életfogytiglani fegyházra ítéltek. Később kegyelmet kapott és kiszabadult a börtönből. Alig töltött szabadlában néhány hónapot újból bíróság elé került, amely lopás miatt nyolc évi börtönnel sújtotta. Különböző amnesztiarendeletek folytán azonban

ezt a büntetését is csak részben töltötte ki. Az utóbbi években teljesen a kommunista mozgalom szolgálatába szegődött és a szervezkedés egyik legkomolyabb irányítója volt Németországban.

Erre újból letartóztatták és most már hazaárulás címén indították meg ellene az eljárást. A néptörvényszék a tegnapi tárgyaláson beigazolta látta a vádakát és hazaárulás címén a negyvenéves kommunista agitátort halálra ítélte.

## A ciankális főhadnagy meghalt aki gyilkosság útján akart karriert csinálni

Bécsben nagy nyomorban és szomorú öregségben meghalt Hofrichter Adolf egykori főhadnagy, akiről valamikor a világ összes lapja hasábokat írtak. A főhadnagyt ciankális Hofrichter néven ismerték, mert

ezzel a méreggel akarta több tisztársát eltenni láb alól, hogy így hely jusson neki az előléptetéshez.

Az első áldozat Mader Richard bécsi őrnagy volt, aki postával kis gyógyszeres mintadozót kapott. A dobozhoz csatolt levélben az állt, hogy a küldött pirulák az öregedés korában jelentkező fáradtsági érzés elhárítására szolgálnak. Az őrnagy nyomban kipróbálta az orvosságot és néhány órával később tisztiságja holtan találta meg a lakásában. A boncolásnál a szervezetben ciankáli nyomait találták meg. A hatóság megindította a nyomozást és megállapította, hogy ugyanazon a napon, mint Mader őrnagy, a hadseregnek még két tisztje kapott hasonló küldeményt.

A pirulákat megvizsgálták és kiderült, hogy mindegyik másfél gramm ciankált tartalmaz, amely bőven elég az emberi élet kioltására.

Kiderült az is, hogy vidéken még hat tiszt kapott ciankális pirulákat. A címzetettek táviratilag értesítették a vesztéről.

A bécsi rendőrség főnöke hosszabb nyomozás után úgy találta, hogy a tettet a tisztikar körében kell keresni és összeállította azon ötvennyolc tisztnek a névsorát, akiket az előléptetések-nél mellőztek. Később jelentkezett egy postatisztviselő is, aki elmondotta, hogy egy szöke, bajszos, kékszemű fiatalember akart nyolc doboz küldeményt feladni, de ő egy másik postatisztviselőhöz utasította. A szemleleírás alapján a katonai bizottság Linzbe utazott és kihallgatta Hofrichter Adolf főhadnagyt, akit a mérgezés előkészítésével gyanúsítottak. Először alkalmat akartak neki nyújtani, hogy tettének következményeit maga vonja le, de a főhadnagy vonakodott az öngyilkosságtól, mire házkutatást tartottak a lakásán. A talált gyanús dolgok ellenére Hofrichter tagadta a szörnyű vádat.

A tárgyaláson nem lehetett belőle vallomást kicsikarni,

mert idegrohamokat kapott és végül is a steinhofi elmeegógyintézetbe került.

Csak évek múlva, a háború alatt szabadult ki az elmeegógyintézetből és akkor

### Öngyilkos lett Jimbolia egyik vagyonos gazdája aki egyben a községi pénztáros tisztjét is betöltötte

Feltűnést keltő öngyilkosság történt tegnap Jimbolia községben. Hepp Miklós negyvenhárom éves gazda, aki éveken keresztül a községi pénztáros tisztjét töltötte be, háza padlásán felakasztotta magát és mire rátaláltak, már halott volt. A csendőrség jelentése szerint az öngyilkosság oka az a hiány, amelyet a községi pénztáros feladta, amelynek a községi pénztáros rovincsolása alkalmával fedeztek fel. A községi bíró ugyanis ellenőrzést tartott és ebből az alkalomból a községi pénztáros állítólag 58.000 leiel nem tudott elszámolni. Ez a hiány készítette volna azután a gazdát arra, hogy önkézzel vessen véget életének.

Jimbolia lakossága azonban kételkedik abban, hogy ez lenne az öngyilkosság oka, mert a szerencsétlen embert nemcsak köte-

frontszolgálatra jelentkezett, de kérelmét elutasították. Később Bécsben mint könyvelő kereste meg kenyerét. Azután ezt az állást is elvesztette és most mindenkitől elhagyottan halt meg.

lességtudó és becsületes embernek ismerték, hanem egyike volt a község legmódosabb gazdáinak. Hepp Miklós nyolcvan hold szántóval rendelkezett és így nem volt szüksége arra, hogy a község pénzéhez nyuljon. Ha azonban mégis megtette, akkor is könnyű szerrel visszatérhetne volna a pénzt. A vizsgálat ebben az ügyben még folyik és nem nyert bizonyítást, hogy a hiányzó pénzt Hepp Miklós eliskasztotta volna. Az öngyilkos gazdát felesége, született Kolbusz Franciska, fiai László és Miklós, leányai Ilona, anyja Hepp Katalin, született Reiter, bátyja Hepp Mátyás és anyósa, valamint kiterjedt rokonság gyászolja. Temetése, ma pénteken megy végbe.

### Sulyosan elítélik Amerikában a németországi üldözéseket és a diplomáciai viszony megszakítását követelik

A németországi események váratlanul erős visszhangra találtak Amerikában és az üldözések miatt retorziókat követelnek Németországgal szemben. Érdekes, hogy Leguardia, Newyork polgármestere a

németországi események miatt a napokban visszautasította az egyik német állampolgárnak iparengedélyre vonatkozó kérelmét. A polgármester eljárása ellen a Newyorkban élő nemzeti szocialisták népgyűlés ke-

retében tiltakoztak. Ezenkívül küldött menesztettek a polgármesterhez és az követelték, hogy változtassa meg magatartását. A polgármester azonban tovább megmaradt elhatározása mellett.

Az Amerikában megnyilvánuló határozott tükrözi vissza King amerikai szenátor nyilatkozata is. A szenátor ugyanis jelentette, hogy javaslatot fog betervezni a szenátusban a német diktatura visszavételéről beérkezett adatok ellenőrzésére amennyiben az adatok megfelelnek a községnek, úgy indítványozni fogja, hogy Amerika szakítsa meg a diplomáciai összeköttetést Németországgal, mint állammal, amellyel nem lehet kulturális kapcsolatban élni. Javaslatainak alátámasztására King szenátor megdöbbentő adatokat bemutatni a németországi katolikusok zsidók üldözéséről.

Berlinből jelentik, hogy a manheimi törvényszék öt hónapi fegyházra ítélte Marnar volt őrnagyt, akit azzal vádolták, hogy becsmérelte Hitler személyét és megdöbbentő adatokat mutatott fel, amelyek megengedelmességet követelnek.

### Dollfuss halálának évfordulója

Dollfuss osztrák kancellár halálának évfordulója alkalmából tegnap Bécsbe érkezett Ausztriában gyászünnepségek voltak. A bécsi lapok tegnap gyászkerettel jelölték meg és vezércikkben foglalkoztak a kancellár halálával. Közölték a Dollfuss rádióbeszédét is. Tegnap a temető Dollfuss síremlék előtt tizenötezer ember gyűlt össze. Dollelőtt Michaelas köztársasági elnök, Schuschnigg kancellár és számos többi tagjai megjelentek a Dollfuss emléktemplomban és koszorút helyeztek a hős emlékmű előtt is, amelyen megkezdte a véderő halottairól és megkezdte az emlékművet. Nagyszabású gyászünnepség volt Ausztria többi városában.

### A tömeggyilkos rendőrt a fogházban öngyilkosságot kísérelt meg

Krajcsovics Vince, a tömeggyilkos főrendőr nyaka körül egyre szorult a hurok. A pozsonyi Kürtel ter most már belátta, hogy tagadja nem tudja a vizsgálatot megakadályozni a büntetésétől való félelmében öngyilkosot kísérelt meg. A pozsonyi fogházgatósága sürgősen behívatta a fogházhatósági orvost, mert Krajcsovics éjszaka a börtön cellájában végett akart vetni magát. Sérülései azonban nem veszedelmesek. Krajcsovics ellen az a vád, hogy kéjgyilkosságot követett el, de ezek a főrendőr csak hatot ismer be. Főképpen az egyik komáromi lány eltűnéséről akar hallani, de erre vonatkozólag is sulyos bizonyítékok vannak ellene. A vizsgálat szálai elnyulnak Komáromba is ezért a vizsgálóbíró elhatározta, hogy helyszínen fogja a kihallgatást lefolytatni. Ezért Komáromba szállítják Krajcsovicsot és ott fogják szembesíteni a tanukkal.

MANIU JULIU KÜLFÖLDROL HAZA ERKEZETT. Maniu volt miniszterelnök aki legutóbb Bécsben tartózkodott, visszatért az országba. Maniu hazafelé megkezdte útját Prágában és tárgyalásokat folytatott Benes cseh külügyminiszterrel. Hodzsa Milan ellenzéki politikussal. A Maniu hazatérése után Maniu Juliu Clujban zárkózott minden nyilatkozattétel előtt még tegnap badacini birtokára utazott.

Foto-amateurok Figyelem! Vásárolják az AGFA Premium-filmeket Káldor fotoszaküzletben Piata .C. Bratiana

POPOVITS JÓZSEF  
EGY HARC  
EGY FALAT  
KENYÉRÉRT  
Irodalmi tanulmány  
ÁRA 100 LEI  
Megrendelhető  
kiadóhivatalkában

lemondott a holland kormány. Ami jelentős szerint a holland kormány lemondott. A kormányválságot megírtuk — a katolikus pártok ma is idezte elő, amelyeknek bizalma a kormány iránt megrendült. A kormány megoldása hosszadalmasnak ígérke politikai körökben valószínűnek hogy a királynő ismét Colin volt iszerelnöknek ad megbízást kormányra.

**POLITIKAI PISZTOLYPÁRBAJ.** Buenos Airesban tegnap pisztolypárbaj volt Pinedo pénzügyminiszter és Della Torre szenátor között. A párbajból kifolyólag mindkét fél könnyebben megsebesült. A lovagias ügy oka az a támadás volt, amelyet a szenátor a szenátus ülésén Pinedo pénzügyminiszter ellen intézett, akit gyávanak nevezett. Politikai körökben most már remélik, hogy a lovagias ügy lebonyolítása folytán Pinedo pénzügyminiszter visszavonja lemondását.



**Gondtalanul napozni**

lobarnalni, lég- és naptüdőzni csak úgy lehet, ha előbb alaposan bekente magát Nivea crémrel vagy olajjal. A Nivea lecsökkenti a leégés veszélyét és csodás bronzszínű lesz tőle bőre.

Levegőre és napra csak **NIVEA-val**

NIVEA CRÉME 16 - 72 lei / NIVEA-OLAJ 24 - 75 lei

Beiersdorf & Co. S. A. R., Brasov

# Engedett a háborus feszültség és a békéltető bizottság munkájától várják ismét az olasz-abesszin vérontás elkerülését

alfütöten harcias légkör, amely az zániai kérdés körül keletkezett, az huszonnégy órában mintha eny- tolna és gyenge reménye mutatkoz- nnak, hogy a vizályt mégis sikerül u nélkül elintézni. Rómában ugyan- megütközést keltett az a tény, most már Anglián, Franciaorszá- s Japánon kívül az Egyesült-Álla- s Olaszország ellen fordult.

**Mussolini környezetéből szár- mazó hírek szerint a duce haj- andó volna újra felvenni Abesz- ziniával a békéltető tárgyalá- kokat, ha az addis abebai kor- mány késznek mutatkozik bizo- nyos területi és gazdasági ter- mészetű engedményekre.**

érinti a békéltető tárgyalásokat a zövetség rendkívüli ülészakának hívása sem, mert ez Olaszország ajárulásával arra fog szorítkozni, a népszövetségi alapokmány értel- en az eddigi négyes bizottság élére ges elnököt küld ki. Abesszinia sem szkodik az ügy háborus elintézésé- s hajlandó volna területi engedmé- re, ha ennek ellenében a nagyhatal- pénzügyi téren sietnek segítségére, az ország földalatti kincseit felszín- ozhassák.

venol népszövetségi főtitkár, aki oni tárgyalásai után Párisba uta- hosszasan tárgyalt Laval minisz- nökkel és megállapodott vele, hogy a Né- szövetség ülészakát július 30-ára vagy 31-ére hívják össze.

mol Párisból Genfbe utazik és Litvi- val, a szovjet külügyi népbiztosával, a Népszövetség jelenlegi elnöke, fog- az összehívás végleges terminusát állapítani. Amerika és Japán mint- y nem tagjai a Népszövetségnek, az en sem vesznek részt, hanem csak zvéket fognak intézni a tanácshoz és an követelni fogják a Briand-Kellog- tum rendelkezéseinek betartását. Ez jelenti, hogy szintén az angol állás- thoz csatlakoznak. A háboru és béke dése most attól függ, hogy sikerül-e népszövetségi tanácskozásokat egy nyítani, hogy Olaszország igényeit alább részben kielégítsék.

**Francia körökben attól tartan- nak, hogy amennyiben a Népszö- vetség nem szorítkozik csupán az ual-uali incidens tárgyalásá- ra, hanem felveti az egész kér- dés-komplexumot, Olaszország otthagya a Népszövetséget.**

**Ebben az esetben a háboru el- kerülhetetlen.**

A keletafrikai háboru előreláthatólag nem fog csak Olaszországra és Abesszi- niára korlátozódni, hanem átterjed az összes afrikai néger és arab törzsekre is. Japán titkos befolyásának és hetek óta folyó propagandájának tulajdonítják, hogy az összes afrikai nem fehér tör- zseknél ideges mozgolódás észlelhető. A francia gyarmatokról Párisba érkező ni- rek szerint

**napok óta állandóan szólnak az őserdőkben a néger törzsek harci dobjai.**

Ezeket a dobokat csak akkor verik, ha hadjáratot indítanak a fehérek ellen, általános nagy veszedelem fenyeget. At- tól tartanak, hogy a négereket fellázítot- ták és ezek most gyülekeznek, hogy irtó hadjáratot indítsanak a fehérek ellen. Azonban nemcsak a négerék, hanem az

## Eden teljesen szabad kezet kapott Genfben

A japán kormány nagy érdeklődéssel kíséri a fejleményeket és hogy hivatalo- san is közvetlen összeköttetést terem- sen Abessziniával, a legközelebbi napok- ban követi minőségben meghatalmazott minisztert neveznek ki Addis Abebába.

Az Abessziniában akreditált követek között nagy feltűnést keltett, hogy Olaszország meghatalmazott minisztere nem vett részt azon a fogadtatáson, amelyet az abessziniai császár születés- napja alkalmából a diplomáciai kar tisz- teletére rendeztek. A követ kijelentette, hogy

**ezen magatartása azon ellensé- ges hangú beszédnek tulajdo- nitható, amelyet Abesszinia csá- szára nemrégiben az abesszin parlamentben Olaszországról tartott.**

Kairói diplomáciai körökben elterjedt hír szerint az angol hadügyminiszter-

## Az utolsó erőfeszítés a békés megegyezésre

A Daily Telegraph szerint a londoni francia nagykövet közölte Hoare kül- ügyminiszterrel, hogy Franciaország és Olaszország között eszmecsere in- dult meg olyan megoldási javaslat tár- gyában, amelynek értelmében a békél- tető bizottság kezdje el ismét munká- ját.

**Az olasz kormány úgy véli, hogy a következő négy hetet a kormányok közötti megbeszé- lésekre lehetne fordítani és ez- alatt a békéltető bizottság foly-**

arab törzsek is ellenséges magatartást tanusítanak a fehérekkel szemben, ami- óta az olasz-abesszin vizály kitört. Igen könnyen lehetséges, hogy

**a hadműveletek megkezdése ál- talános jel lesz arra, hogy nem- csak az abesszinek, hanem az összes gyarmatok benszültöt la- kossága fellázad Európa urai ellen.**

Olaszország folytatja a csapatszallítá- sokat Keletafrikába. Tegnap a Paraga nevű hajóval hetven tiszt és több száz katona indult a massauai kikötőbe. A tisztek és a legénység a műszaki karhoz tartoznak.

**Mussolini két fiát is beosztották a keletafrikai olasz hadseregbe.**

Az idősebbik mint repülőhadnagy, a fia- talabb pedig mint repülőörmeister nyert beosztást. A Mussolini-fiúk augusztus el- sején indulnak Afrikába.

## Eden teljesen szabad kezet kapott Genfben

rium megbízottja legközelebb Egyip- tomba utazik, mert ellenőrizni kívánja a líbiai határ menti angol csapatok ké- szültségét és a sztratégiai helyzetet. Ezenkívül az egyiptomi kormánykörök- kel tárgyalni akar az olasz-abesszin há- borus vizályról is.

A londoni diplomácia érdeklődésének előterében most Eden népszövetségi miniszter genfi utazása áll.

**A lapok azt írják, hogy Eden teljesen szabad kezet kapott a megegyezésre vezethető eljárás tekintetében. Egyébként az angol sajtó tegnap valamivel kedvezőbbnek látta az afrikai helyzetet.**

A Times szerint Etiopia még mindig kész a békés megoldást területi enged- mények útján előmozdítani, amelynek ellenében más területet vagy még szí- vesebben pénzügyi segítséget követel.

## Az utolsó erőfeszítés a békés megegyezésre

Az utolsó erőfeszítés a békés megegyezésre tartná munkáját. Párisban tegnap délelőt Laval mi- niszterelnök minisztertanács keretében tájékoztatta Lebrun elnököt az afri- kai vizály állásáról. A francia kor- mány ekkor elhatározta, hogy még egy közvetítő javaslattal megkísérli a háborunak min- den áron való elkerülését.

A párisi államtanács tegnap helye- selte Laval politikáját olyan irányban, hogy Franciaországnak sem az olaszok, sem az angolok barátságát kockáztatnia

nem szabad, hanem ki kell tartani a Népszövetség alapelvei mellett.

**Politikai körök szerint az olasz kormány legutóbbi jegyzéke és az abesszin válaszjegyzék némi kilátást nyújt a békés meg- egyezésre.**

Római híradás szerint Suvich kül- ügyi államtitkár tegnap délután megbe- szélést folytatott az abesszin kérdésben olyan irányban, hogy Franciaország, Anglia és Olaszország milyen közös álláspontot foglaljanak el a Népszö- vetség jövő heti ülésén.

**Ez az utolsó erőfeszítés, hogy ebben a kérdésben olyan ba- rátságos megoldást találjanak, amely lehetővé teszi a Népszö- vetség tanácsülésének elha- lasztását.**

Az angol alsóház tegnapi ülésén Hoare külügyminiszter közölte, hogy az angol kormány mindent elkövet a háboruval fenyegető vizály békés elin- tésére és ezért további intézkedésig úgy Olaszország, mint Abesszinia szá- mára egyaránt megtiltja a fegyverkivi- telt.

## Banditákat hajszolnak az erdő sűrűjében

A csehszlovákiai Verhovina erdőrengetei- ben már hosszabb idő óta rablóbanda buj- kál, amelynek Lepelj Ilko, a hírhedt ban- dita a vezére. A kárpátaljai hatóságok el- határozták, hogy véget vetnek a bandita garázdálkodásainak és ezért nagyszámu csendőrséget mozgósítottak. A csendőrök körülvették az erdőséget és kutyák segítsé- gével megkezdtek a banditák rejtekhelyeinek felkutatását. A banda tagjai még egy hét előtt hallattak magukról utoljára. A bandi- ták éjszaka Tjaska községben behatoltak Katz Henrik kereskedő raktárába és onnan nagymennyiségű élelmiszert zsákmányol- tak. Az éjjeli őrtetlen érte a banditákat, mire azok késekkel nekiesetek az őrnék és össze-vissza szurkálták a szerencsétlen em- bert. A véres tett után visszamenekültek az erdőbe. A csendőröknek eddig a banda négy tagját sikerült letartóztatni. A csendőrök több oldalról vették körül az erdőséget és lépésről-lépésre haladnak a veszedelmes banditák rejtekhelye felé.

## Az új tanoncotthon ősszel már tető alá kerül

A munkaügyi miniszterium tudvalevőleg Vulpe Stefan ipariskolai felügyelő köz- benjárására elhatározta, hogy városunkban új tanoncotthont létesít, amelynek építési munkálatai már meg is kezdődtek. A város vezetősége szerződést kötött a vállalkozó- val, hogy a három emeletes palotát tizen- nyolc millió lei költséggel építi fel. Most ezen a szerződésen változtatni fognak, mert a munkaügyi miniszterium megegyezett a város vezetőségével, hogy a város a szük- séges területen kívül még téglával és ho- mokkal is hozzájárul az építkezéshez. A téglá és homok árát pedig levonják a tizen- nyolc millió leies kiadásból, mert ezeket az anyagokat az építés bealkalulata a költsé- gvetésbe. Az új tanoncotthon a főpostó épületével szemben már épül és ősszel tető alá is kerül.

# HIREK

## ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

### Romániában:

Magasoknak egy hónapra 70, negyed-  
évre 200, félévre 380, egész évre 750 lei

Nyugdíjasoknak egy hónapra 60, negyed-  
évre 160, félévre 300, egész évre 600 lei

Hatóságoknak, közhivataloknak és köz-  
üzemeknek, gyáraknak és vállalatoknak  
egy évre 1000 lei.

### Magyarországon:

Magasoknak egy hónapra 4, negyed-  
évre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő.

Nyugdíjasoknak egy hónapra 3, negyed-  
évre 8, félévre 15, egész évre 30 pengő.

### Telefon:

—52, este 10 óra után 14—69 vagy 2—

A „Temesvarer Zeitung” nyomda  
nyomása.

## Patikák éjszakai szolgálata

Gyógyszertárak inspekcio: szolgálata ju-  
lius 22-től, július 28-ig.

**AZ ELSŐ KERÜLETBEN** az Irgalmas-  
gyógyszertár, Strada Sfântu Jon.

**A MÁSODIK KERÜLETBEN** a Schul-  
gyógyszertár, Strada 3 Crai.

**A HARMADIK KERÜLETBEN** a Keller-  
gyógyszertár, Strada Odobescu 2.

**A NEGYEDIK KERÜLETBEN** a Braun-  
gyógyszertár, Strada Vacarescu 30.

**A ÖTÖDIK KERÜLETBEN** Kóváry-  
Chioreanu József és FRATELIAN Pana-  
joth Ernő gyógyszertára állandó éjszakai  
szolgálatot tart.

## A rehabilitált Nacht

Méltóztatik tudni, ki az a Nacht?! Ez az  
a bizonyos Nacht, — nomen est omen —  
aki összehozta a paklit a belgákkal, amelyen  
az archimedesi törvény alapján ő és társai  
ugyanannyi millió leit kerestek, amennyit  
a belgák veszítettek. Mivel azonban a tár-  
sadalmi egyensúlyt nem annyira fizikai,  
mint inkább jogi törvényekkel tartják  
fenn, Nacht ur összeütközésbe került egy  
büntetőjogi, mint a kereskedelemjogi tör-  
vényekkel. Nacht urnak ugyanis mellékfog-  
lalkozása is volt. Kereskedő volt, de csődbe  
ment. Ezt a bejelentését és ezzel kapcsolat-  
ban nyolcszáz ezer leiuiket hitelezői siratták.  
Azonban Nacht egy gentleman. Lótott-fu-  
tott, hogy előteremtse a pénzt. Hitelezői  
pénzét. Lótás-futás közben beleakadt a bel-  
gákba és — a többi már méltóztatnak  
tudni. Nacht ur nemcsak hitelezői nyolc-  
száz ezer leit kereste meg, hanem még né-  
hány milliót hozza abból a bizonyos huszon-  
ötből, ami ezúttal pénz volt. Mert Nacht jó  
kereskedő. És gentleman. Aki ad valamit  
egy kereskedő, mint polgári hírnevére.  
Első dolga volt kifizetni hitelezőinek a  
nyolcszáz ezer leit és kérni a csődeljárás  
megszüntetését. Ezt a kereskedelmi tör-  
vényesék tegnap el is rendelt és Nacht  
urat, a kereskedőt, rehabilitálta. Közben  
azonban a büntető bíróság lecsukta. És  
most itt lobog előtünk a nagy kérdés:  
gentleman a Nacht, vagy nem gentleman a  
Nacht? A kereskedelmi bíróság rehabili-  
tálta, viszont a büntetőbíróság — sőt ellen-  
kezőleg. Itt áll előtünk megfűrésztve, de  
megsem tisztán. Ugyáltszik a huszonöt  
millió szappan nem volt egészen tiszta. És  
most nem tudjuk, mire való volt az egész  
fürdő. Valószínűleg Nacht sem. És való-  
színűleg velünk együtt ő sem tudja, hogy  
gentleman-e vagy sem. Egyelőre talán ab-  
ban maradhatunk, hogy Nacht egy keres-  
kedelmileg rehabilitált vacarestii internált.  
Azt csak nem mondhatjuk, hogy fogoly.  
Az ilyen rehabilitált emberek rendkívül ké-  
nyesek a becsületükre. Nem?

— Fiatal katona a vízbe fullt. Baloi  
Ilie huszonkét éves katona, aki Lugojon tel-  
jesített szolgálatot, a Timis folyóban für-  
dött. Fürdés közben örvénybe került, amely  
a mélységbe húzta. Mire segítségére siettek,  
már megfulladt.

## Két szélhámos végigjárja az üzleteket és bírság címén büntetéseket ró ki, végül husz lei borralalóval megelégszik

A rendőrségnek már több ízben tudom-  
ására hozták, hogy városunkban gya-  
nus egyének hatósági közegeknek  
mondva magukat megszarolják a keres-  
kedőket és iparosokat. Az utóbbi nap-  
okban két egyén tünt fel az ötödik ke-  
rületben és különösen a fodrászüzlete-  
ket keresték fel. Így megjelentek Török  
Antal fodrászüzletében is és közölték  
vele, hogy a déli zárórát nem tartotta  
be. Ezért azzal fenyegették meg, hogy  
öt ezer leiel büntetik meg és erről  
nyomban jegyzőkönyvet is vettek fel. A  
büntetésből azonban nem lett semmi,  
mert végül is husz lei borralaló ellen-  
ben megsemmisítették az általuk irt  
jegyzőkönyvet.

Az eset a borbélymesterek gyanus  
volt és ezért jelentést tett a rendőrség-  
nek. Másnap már rendőr ügyelt a bor-  
bélyüzletekre és így sikerült is a két  
szélhámost elfogni. Másnap ugyanis a  
Joanovits-féle borbélyüzletbe akartak  
betérni, de a rendőr láttára sürgősen

**OROSZORSZÁG TENGERI FEGY-  
VERKEZÉSE.** Londoni jelentés szerint  
az orosz szovjetek most bocsátották  
vizre az orosz hadiflotta hatvanadik  
tengeralattjáró hajóját. Négy év előtt  
a szovjeteknek alig 15 tengeralattjáró-  
juk volt úgy, hogyha ebben a tempóban  
folytatják a tengeri fegyverkezést,  
akkor tengeralattjárók száma nemcsak  
eléri, hanem felül is muja az angol ten-  
geralattjárók tonnatartalmát.

— Kicsérlik az egész vámszemélyzetet.  
A pénzügyminiszter az ország összes vám-  
hivatalaihoz rendeletet intézett, amelynek  
értelmében a vámhivatal egész személyze-  
tét rövid időn belül ki kell cserélni. A ren-  
delet szerint mindazok a vámhivatali főnö-  
kök, akik 3 éve, mindazok a takszatőrök,  
akik 5 éve, valamint mindazok a tisztvise-  
lők, akik 7 éve ugyanazon a helyen dolgoz-  
tak, más vámhivatalhoz nyerne beosztást.

— Leesett a vilamosról. O s c i a n Mária,  
harminckét esztendősi tisztviselőnő, tegnap  
délután a Mária előtt leesett a villamosról  
és állan súlyosabb zuzódásokat szenvedett.  
A mentők kórházba szállították.

— Sok gyereke között nem vette észre,  
hogy az egyik eltűnt. Néhány nappal ezelőtt  
a szerbbánsági Péterváradon egy  
négy éves fiugyermeket találtak az ut-  
cán, aki csak a keresztnévét tudta megmon-  
dani, de arra a kérdésre, hogy hívják az ap-  
ját, nem tudott válaszolni. A gyermeket  
Grigurovics Mirko kereskedő vette magához,  
hogy eltartsa és ápolja addig is, míg a  
szülei jelentkeznek. Több mint egy hét után  
megjelent a rendőrségen Szávic Száva,  
a szerb temető csőszé és jelentette, hogy  
egyik gyermeke eltűnt. Hirtelen még a ne-  
vét sem tudta megmondani a gyermeknek,  
de amikor Grigurovics Márkó házába vezet-  
ték, ott apa és fív nagy örömmel ismertek  
egymásra. Szávic azt mondta, hogy csak  
most vették észre, hogy egy gyermekük el-  
tűnt, mert kilenc apróság nyüzsög a házá-  
ban és így nem igen tudják őket számon-  
tartani.

menekülni akartak. A rendőr üldözőbe  
vette őket és sikerült is az egyiket kéz-  
re-eríteni. A rendőrségen kiderült,  
hogy Lutz József huszonnyolc éves  
sacalazi illetőségű volt kereskedővel  
azonos. Lutz Józsefnél egy aktatáska  
volt, amelyben különböző pénzügyigaz-  
gatósági blankettákat és jegyzőkönyv  
mintát is találtak. Vallomása alapján  
másnap elfogták a társát, Petrovici  
Ion huszonöt éves frateliai illetőségű  
munkanélkülit is. Petrovici elmondotta,  
hogy ő pénzügyi ellenőrnek adta ki ma-  
gát, míg Lutz a titkáráként szerepelt.  
Ezzel a trükkel számos iparost és ke-  
reskedőt látogattak meg és megszarol-  
ták őket. Az üres pénzügyigazgatósági  
nyomatványokra vonatkozólag azt áll-  
ították, hogy azokat az egyik pénzügyi-  
igazgatósági tisztviselőtől kapták, de  
véül kiderült, hogy a nyomtatványokat  
az egyik pénzügyi ellenőr elveszítette és  
így kerültek azok a szélhámosokhoz.  
Mindkettőt őrizetbe vették.

— Tisztviselők nyelvvizsgálója Severinben.  
A Severin-megyei kisebbségi tisztviselőket,  
tehát a községi jegyzőket és községi tiszt-  
viselőket, akik a legutóbbi nyelvvizsgán nem  
feleltek meg, július 31-én újabb vizsga elé  
állítják. Ezen a vizsgán összesen tizenöt  
tisztviselő vesz részt. Eddig Severin-megyében  
egyetlen kisebbségi tisztviselőt sem bo-  
csátottak el és most az újabb vizsgától függ,  
hogy ezek a tisztviselők megmaradnak-e  
állásaikban, vagy sem. A vizsgáztató bizottság  
elnöke Daminescu Octavian dr.  
subprefektus lesz.

— Halálozások. Meghaltak: Miskov Voin  
25, Osvalth Miklós 64, Braun Teréz 14 és  
Schubert Miklós 27 éves korában.

**Az Egyesült-Államok adóssága.** A  
legutóbbi hivatalos kimutatás szerint  
Amerika államadósságai meghaladják a  
29 milliárd dollárt. Amerika államadós-  
sága a legmagasabb volt a világháború  
idején, de akkor is csak a 26 milliárd  
dollárt érte el. A háború befejezése  
után fokozatosan csökkent ez az adós-  
ság úgy, hogy 1930-ban már csupán 16  
millird volt.

— Átvágta a nyakát a sikkasztó vas-  
uti tisztviselő. Megirtuk, hogy a brasovi  
vasuti állomás pénztárosa, Grigo-  
rescu Constantin nagyobb összeg el-  
sikkasztása után megszökött. A tiszt-  
viselő hosszabb idő óta folytatta vissza-  
éléseit és ezen idő alatt mintegy három  
millió leit sikkasztott el. Utoljára csak  
százhatvanezer leit kapott kézhez azzal  
a megbízással, hogy a pénzzel folyósítsa  
a vasutasok fizetését. Grigorescu azon-  
ban Sinaia-ba utazott és az ottani kaszi-  
nóban elveszítette a pénzt. Végso két-  
ségbeesésében a fővárosba ment és a  
grivitai fürdő egyik kabinjában átvágta  
a nyakát. Nyöszörgésére feltörték az  
ajtót és súlyos állapotban kórházba  
szállították.

# „ZSOLNAY

## FAYANCE

### FALBURKOLÓLAP

minden mennyiségben ka-  
hatók. Képviselőjénél

# PUCHEP

cserep ályhagvár  
Timișoara  
Strada I. C. Bratianu  
Telefon 7-87

Uj gazdaságok alakulása Német-  
országban. A német birodalmi föld-  
művelési és erdőgazdálkodási minis-  
terium kimutatása szerint az elmúlt  
évtizedben Németországban 600.000  
uj parasztház épült. Az építkezé-  
sben ezenkívül még 13.000 uj gaz-  
daság alakult. A szántókat részben  
birtokosoktól sajátították ki, rész-  
ben pedig mocsaras területek kiszárítá-  
sára építették.

— Furdés közben meghalt egy apa-  
tyán. Kérdés mellett belefűlladt a  
folyóba Maleta Jon 4 éves jó-  
kustélyi gazdálkodó. Az öregember  
dés közben mély vízbe került, ahol  
nem tudott kivergődni és mire a köz-  
tartózkodók a segítségére siettek  
halt. A vizsgálat megállapította,  
Maleta Jon halálát nem fulladás, in-  
szívzselhülés okozta.

A csehszlovák vasutak is veszté-  
gel dolgoznak. Prágai jelentés szer-  
int a csehszlovák államvasutak bevétel-  
ei idei év első három hónapjában 917  
millió korona volt a tavalyi esztendő-  
ugyanazon időszakára eső 893  
millió koronával szemben. A kiadások a  
tavalyi 1073 millió koronával szem-  
ben idén 1091 millió koronát tettek ki,  
hogy a deficit a múlt évi 180 millio-  
rd szemben 174 millió koronára csök-  
tött. A személyi kiadásokat csaknem  
millió koronával csökkentették,  
kicsiny vizessepp a veszteség eme-  
gérében.

— Felvágta ereit egy öreg koldus.  
nap délelőtt az első kerületi Német  
egyik irodájában összeesett Zall  
János hetvenkét éves frateliai lakos,  
aki nyomorban élt. Zall János többizben is  
jelent a Német Házban és alamizsnáért  
nyörgött. Tegnap is koldulás közben  
össze és ekkor kiderült, hogy az aggas-  
tónyilkosságot kísérelt meg. Zall J.  
ugyanmélőtt frateliai lakásáról elin-  
csuklóján átvágta az ütőeret, majd a  
lést papirosba burkolva, bevészorgo-  
zott a városba, ahol azonban a vérvészesség  
kezdésében összeesett. A mentők súlyos  
potban kórházba szállították.

## Autóbusz kirándulás

### Wolfsbergre

Auto Union rendez e hó 27-  
én kirándulást (elegendő utas mellé)  
Wolfsbergre és vissza.

Indulás szombat reggel 8 órakor

Csak oda . . . 200.— lei  
oda és vissza 350.— „

Jelentkezni lehet az Auto Uni-  
on irodájában.

# A Pacsirtamező-kabaré

Nagy művészi és artista-műsorral megnyílik  
augusztus 1-én este fél 11 órakor

## Horváth László és Székely Bálint vezetésével

Belépődíj nincs

Belépődíj nincs

# A hőselekkü kis szegény magyar leány tizenkilenc éves korában nekivágott a messzi világrésznek megkeresni a boldogságot

...folt harmadosztályú kocsiban a  
...nak erővel kell utat készíteni,  
...csomagok tulajdonosa, egy hal-  
...fiatal leány is beférjen a hor-  
...omán szétnyíló utasáradatba.  
...szerény, olyan nem mai világba  
...félénk ennek a szelíd kékszemű  
...ánynak az egész megjelenése,  
...t hinnie az ember, most utazik  
...először egyedül ta. an Aradig és  
...tték körül hozzatartozói, hogy  
...yének első önálló szárnyrakelé-  
...Még egy anyai ölelés belerázkódó  
...és hét testvér mint a... orgonasíp  
...rül és ölelik, csókolják az ut-  
...uló fiatal leányt, a testvérüket.  
...y nem Aradig utazik ez a szende  
...tal leány, hanem egyenesen Mon-  
...tea, a délamerikai Uruguay köz-  
...g fővárosába. És nem is először  
...g a háromhetes utat, hanem má-  
...Krisztinicz Mancin: k hívják ezt  
...znapian szürke és igénytelen  
...aki már öt esztendővel ezelőtt,  
...tenc éves korában nekivágott a  
...nak. Elindult szerencsét próbál-  
...t nyolc gyermek bizony sok egy  
...elő családnak. Egy nagynénje a  
...Egyesült-Államokban, aki öt év-  
...ótt hívta a leányt és el is küldte  
...beutazáshoz szükséges iratokat.  
...tök azonban nem érkeztek meg,  
...valahol elkezeltek és a csalafinta  
...elés más valakit juttatott ki ve-

**BEVONUL KÜLSŐ MONGO-**  
**IS.** Tokióból jelentik, hogy a japán  
...y tegnap este hivatalos jelentést  
...i, amely szerint Japán ázsiai politikai  
...g legközelebbi célja külső Mongólia  
...sa lesz, amely teljesen orosz befo-  
...ka került és veszedelmes kommunista  
...lett. A japán kormány ezért elhatá-  
...külső Mongólia megtisztítását és  
...érésére nem fog visszariadni az ösz-  
...nálkozó eszközök igénybevételelől.  
...dszuriai japán csapatok már legkö-  
...bevonulnak külső Mongóliában,  
...ellen Szovjetország bizonyára  
...zik.

Kánikulai meleg. Tegnap ismét meleg  
...nap volt. Erős napsütésben a hőmérő  
...tegnap délelőtt harminchárom fokra  
...gett. Délután szintén erős meleg volt  
...méről még este is huszonhárom fokot  
...t. A meteorológiai intézet jelenti:  
...széllel, keleten esetleg kisebb zápor-  
...rhatók. A hőmérséklet alig változik.

Beragott, hogy öngyilkos lesz.  
...er Antal hatvanhárom éves ver-  
...nunkanélküli összeveszett a felesé-  
...mert az nem akart neki borra és  
...ára pénzt adni. Rövid civodás után  
...szony mégis hozott neki italt, ame-  
...az öreg durcásan ugyan, de jó-  
...elfogyasztott, azután felment laká-  
...padlására és felakasztotta magát.  
...rataláltak, már halott volt.

Több százezer lelt sikkasztott egy vá-  
...tisztviselő. Brasovban a városházán  
...sikkasztást lepleztek le. A technikai  
...al Kretch nevű tisztviselője fizetési  
...meghamisítása utján nagy vagyonra  
...zert. Csak a legutóbbi időben is, ami-  
...listák hamisítására rájöttek, megál-  
...tták, hogy százezer lelt el tulajdoni-  
...Kretchet felfüggesztették állásától és  
...vészségnek adták át. Nyomozás indult  
...abban az irányban is, hogy a nagyará-  
...visszaélésben voltak-e segítőársai.

lük Amerikába. A fiatal leány azért szí-  
...vósan kitartott terve mellett és nemso-  
...kára utra is kelt, de nem az Egyesült-  
...Államokba, hanem Délamerikába mert  
...oda könnyebben lehetett bejutni.

Amikor megérkezett Montevideóba,  
...meséli az egyszerű leány — egy tel-  
...jesen új világban érezte magát. Néhány  
...pesóval a zsebében, egyetlen ismerős nél-  
...kül megindult a vadidegen csillogó fővá-  
...rosban. Katolikus körökből vitt magával  
...ajánló levelet egy nőegyesülethez, de  
...amikor érdeklődött, kislát, hogy ez az  
...egylet már nem létezik. Így került el egy  
...katolikus pap állásközlő irodájába,  
...ahol három nap múlva elhelyezték egy  
...előkelő, gazdag spanyol családhoz. Öt  
...gyermeket bízta gondjaira, akiket elki-  
...sért sétáikra, gyermekzsurokra, moziba.  
...Negyven peso volt a havi fizetése és min-  
...den jól ment volna, csak a ryelvel volt  
...kimondhatatlan kinban, mert a család  
...a spanyolon kívül franciául beszél, vi-  
...szont ő a magyaron kívüli ak németül.  
...Hónapok múlva aztán belejött a spanyol  
...beszédbe és a család legnagyobb megelé-  
...gedésére négy éven át foglalkozott a  
...gyermekkel, míg végre is a kinzó hon-  
...vágy hatalmába kerítette és egy szép na-  
...pon — anélkül, hogy családjának előre  
...megirta volna — betoppant Mancin. Ti-  
...zenegy hónapja tartózkodott itthon.

A spanyol család másfél hónappal e-  
...előtt is irt neki levelet, amelyben hiv-

ják vissza. Olyan jók voltak hozzám —  
...mondja a halkszavú leány — hogy azt  
...szóval ki nem lehet fejteni. A gyerme-  
...kek soha egy szóval meg nem bántot-  
...tak. Ha honvágyam volt és sirtam, édes-  
...anyjukkal, a milliomos urhölgygel,  
...együtt körém gyűltek és mindenképpen  
...vigasztaltak. Nem csoda, ha én is na-  
...gyon megszerettem őket és — mivel itt  
...olyan kilátástalan a helyzet — elhatá-  
...roztam, hogy ismét visszamegyek még  
...mielőtt letelik az egy év, amikor lejár  
...a beutazási engedélyem.

Mancin örömet is, bánatot is visz a  
...szívében a messze tengeren túlr. Kettő-  
...osztotta a lelkét. Felét itthon hagyta  
...szüleinél és hét testvérénél, a másik  
...felét pedig boldogan viszi az óceánon  
...túlr, ahol nemcsak a spanyol család  
...meleg hajléka várja, de még más valaki  
...is. Várja egy kivándorolt dunántúli ma-  
...gyar fiú, aki ígéretet rejtett egy évvel  
...ezelőtt a hazatérő Mancin uruguayi szív-  
...béli emlékei közé. Azt az ígéretet, hogy  
...hogyan nem nőül meg, csak amikor  
...Mancin visszatér Montevideóba.

Majd a pap bátyja imádkozni fog itt-  
...hon a szerény külsejű, de hőselekkü kis  
...magyar leány boldogságáért, aki tizen-  
...kilenc éves korában embereket és életet  
...nem ismerve, örökvidám kedéllyel, az  
...Uristen tenyerén vágott neki a messze  
...világrésznek megkeresni a boldogságot.  
(G. O.)

— Elhunyt kereskedő. G u s z m a n n I g-  
...nác volt kereskedő tegnap délután három  
...órákor életének hetvenkettedik évében hir-  
...telen meghalt. A közmegebecsülésnek ör-  
...vendett kereskedő élete utolsó napjait csa-  
...ládja körében töltötte. Halálát gyermekei:  
...Etel, férjezett Mezei Dezsőné, Marcel és Jo-  
...lan, testvére özvegy Steiner Károlyné,  
...továbbá menyje G u s z m a n n Miksáné  
...született Márk Irén, veje Mezei Dezső ke-  
...reskedő és kiterjedt rokonsága gyászolja.  
...Temetése ma, pénteken délután 5 órákor  
...megy végbe az első kerületi izraelita temető  
...halottasházából.

— Ötszáz martalóc garázdálkodása. A  
...kinai S i n g a n tartományban ötszáz mar-  
...talóc megtámadta Nejmancsi városkát. A  
...banditák felgyújtották a középületeket,  
...megölték a rendőröket, kiszabadították a  
...fogházból a foglyokat és azután a várost  
...kibabolva elmenekültek. Megfékezésükre  
...büntető expedíciót küldöttek ki.

— Ottó királyfi tanácskozott az osztrák  
...legitimistákkal. Párisi lapok jelentése szer-  
...int Ottó királyfi az elzászi Colmar vá-  
...rosba érkezett és ott az egyik szállodában  
...találkozott az osztrák legitimistákkal. Ottó  
...királyfi és az osztrák legitimisták között  
...bizalmas tanácskozások voltak.

— Javult Magyarország pénzügyi hely-  
...zete. Budapestről jelentik, hogy a népszö-  
...vetségi megbízott elkészítette a kimutatást  
...Magyarországnak ezen év második negye-  
...dében megmutatkozott pénzügyi helyzeté-  
...ről. A kimutatás szerint Magyarország  
...pénzügyi helyzete ezen év második negye-  
...dében kedvezőbb volt, mint tavaly ugyan-  
...ezen időszakban. A népszövetségi megbízott  
...a kimutatásban még megállapította, hogy  
...a magyar-olasz-osztrák gazdasági együtt-  
...működésnek nagy jelentősége van, mert ez-  
...által sikerült a buza árát stabilizálni és a  
...gabonaexportot a gyenge termés ellenére  
...is régi nivóján megtartani.

# MA

előfizet havi hetven  
— (tisztviselőknak,  
nyugdíjasoknak 60)  
lelért a Déli Hírlapra  
akár telefonon (2-52)  
akár levelezőlapon  
(Timişoara, I., Piaţa  
I. C. Brătianu 3) és  
nyomban megindít-  
juk címére úgy, hogy  
a hónap végéig

# INGYEN

kapja korán reggel  
lakására kézbesítve,  
vidéken pedig szintén  
a legelső reggeli vonat  
beérkezése után  
kézbesítőink útján

— Hétezer építőipari munkás sztrájkol  
Budapesten tegnap hétezer építőipari mun-  
kás sztrájkba lépett. A sztrájk következté-  
ben megakadtak a Margit-híd kiszélesítési  
munkálatai is. Ezenkívül számos építkezés-  
nél szünetel a munka. A rendőrség tizenkét  
munkást, akik sztrájkra izgattak, letartóztatott.

— Halálos baleset egy építkezésnél. A  
botfalusi cukorgyár egyik épületének javítási  
munkálatainál súlyos szerencsétlenség történt.  
Az egyik épület kijáratára tizen-  
nyolc méteres állványt állítottak fel. Munka  
közben az állvány összeomlott és az állványon  
dolgozó tizenegy munkás a mély-  
ségbe zuhant. A szerencsétlenség következté-  
ben Árpád Simon pallér meghalt, tizen-  
három közműves pedig súlyos sérüléseket  
szerezett.

— Sulyos vasúti baleset. Ploesti állomá-  
son egy mozdony beleszaladt egy petróleumot  
szállító vonatba. Az összeütközés kö-  
vetkeztében több vasúti baleset pozdorjává  
tört. Egy vasutas életét veszítette, többen  
súlyosan megsebesültek. A kár igen nagy.

## Ma hozzák nyilvánosságra a Jugoszláviával Romában megkötött konkordátumot

Az utóállamok közül Jugoszlávia az  
utolsó, amellyel a Szentszék megkötötte  
a konkordátumot. Csak néhány  
nappal ezelőtt történt meg a Csehszlovákia-  
vákiával kötött egyházi egyezmény alá-  
írása, tegnap pedig aláírták Romában a  
Jugoszláviával létesített konkordátumot  
is. Ebből a célból Auer belgrádi  
igazságügyminiszter már néhány nap  
előtt Romába érkezett. A miniszter  
tegnap kihallgatáson jelent meg a pápá-  
nál, majd utána megtörtént a konkordátum  
aláírása. Jugoszlávia részéről  
Auer igazságügyminiszter, a Vatikán  
részéről pedig Pacelli biboros állam-  
titkár irták alá a nagyfontosságú ok-  
mányt. A konkordátum tartalmát Ró-  
mában és Belgrádban egyidejűleg, való-  
színűleg a mai nap folyamán hozzák  
nyilvánosságra. A konkordátum nem-  
csak a püspökök kinevezési jogát sza-  
bályozza, hanem még az egyházköz-  
ség működési körét is megállapítja. A  
római katolikus egyház hivatalos nyelv-  
használatára vonatkozólag az egyez-  
mény széleskörű jogokat biztosít az  
egyes püspököknek.

**Nyári színház a Sörgyár udvarán**  
Igazgató: Fekete Mihály

Pénteken este féltizkor Uj olesó helyárrakkal 20.—, 15.—, 10.—

**Az ember nincsen fából**

Szombaton este féltizkor Uj olesó helyárrakkal 20.—, 15.—, 10.—

**Nápolyi kaland**  
Operettujdonság

Vasárnap délután 5 órákor Uj olesó helyárrakkal 20.—, 15.—, 10.—

**Nápolyi kaland**

Vasárnap este féltizkor Uj olesó helyárrakkal 20.—, 15.—, 10.—

**Nápolyi kaland**

## Sport

### Gyengén szerepeltek a japánok és amerikaiak az első európai nemzetközi atlétikai versenyeken

— Mihai nagyvajda édesanyja látogatására utazott. Mihai nagyvajda, trónörökös tegnap Condescu tábornok kíséretében Florenza utazott édesanyja, Elena hercegnő látogatására. A trónörökös négy hétig marad édesanyjánál.

— Javítanak egy rozoga bányási hidat. A hid, mely a Timisen át Ciacovára és Petrománba vezető utat köti össze, olyan rozogant állapotban volt, hogy szükségesnek mutatkozott annak azonnali kijavítása. A javítási munkálatok tegnap rettek kezdetüket és azok körülbelül augusztus 10-ig tartanak. Addig a hidon át a forgalom szünetel.

— Mindazon mérgezési esetek leküzdésénél, melyeket romlott ételek okoznak — tehát főleg húsmergezés vagy gombamergezés előfordulásakor — a gyorsan ható természetes „Ferenc József” keserűviz azonnali használata rendkívül fontos segédeszköz.

— Hirtelen halál munka közben. Barta József partai gazda tegnap leányával együtt kiment a község határában levő földjére, hogy kukoricát kapáljon. Barta munka közben hirtelen összeesett és meghalt. Az orvos megállapította, hogy szívszélhűdés ölte meg.

\* A timisoarai kegyesrendi liceumban a II—VIII osztályos taulók beiratása augusztus 26—31-ike között lesz. A javító vizsgálatok írásbeli része szeptember 2-án 8 órakor, a szóbelije pedig 3-án 8 órakor lesz. Az I. osztály felvételi vizsgája szeptember 4-én 8 órakor lesz a román nyelvből és a számtanból. Az I. oszt. tanulók beiratása szeptember 5-én 8 órakor lesz. A beiratkozásokhoz szükséges a keresztlevél, a születési bizonyítvány, az iskolai bizonyítvány, az újraoltási és állampolgársági irat. Az évi tandíj 1500 lei, amelyből az első részlet, 1000 lei a beiratkozáskor fizetendő. A beirású díj 320 lei. Szeptember 15-én 9 órakor Veni Sancte és évmegnyitó. A liceummal kapcsolatosan a kegyesrendiek vezetése alatt álló internátusban az évi tartandó 15.000 lei. Felvilágosítást szívesen küld kérésre a Kegyesrendi Házfőnökség Timisoara.

— Betegség elől a halálba. Valcani községben Stanciu Augustina háznak padlásán felakasztotta magát és mire rátaláltak, már halott volt. A negyven éves asszony levelet hagyott hátra, amelyben megírta, hogy gyógyíthatatlan betegsége miatt önként ment a halálba.

\* Stefan Zweig — A lélek orvosi. Történelmi életrajz „A lélek orvosi”, bár a szereplő személyiségek egyike Freud professzor, a pszichoanalízis világhírű mestere él még ma is és a másik két szereplő Mesmer és Mary Eddy Baker szintén nem olyan tulságosan régen haltak meg. Zweig közhírhöz hasonló módon bevezet bennünket a pszichoanalízis lényegébe és megmagyarázza azokat az okokat, amelyek elkerülhetlenné tették ennek a tudománynak kivirágzását. Mary Eddy Baker, az imádkozással gyógyító Christian Science prófétán, aki szégyény és beteg vidéki asszonyból százszázalékosan által körülrangott vallási vezér lett, milliós vagyonnal akárcsak, bár kisebb méretekben Mesmer, orvos és delejes-kuruzsló is. Az általuk gyakorolt lelki gyógy-módban több a szélhámosság, mint a tudomány. A mai olvasó, akit nem ragad magával a tömegsuggeráció nem tudja megérteni, hogy mi lehetett páratlan sikerük titka. Gyógyítási elven a lelken keresztül, a lélek által... ezt hirdették és ígérték. S talán ez az érdemük is... előfutáraivá váltak az ugyancsak a lelken át gyógyító tudománynak, a lélek-analízisnek. Zweig remekbeszabott három tanulmánya az életrajz-regény legszebb gyöngyei közé tartozik. 370 lap, Pantheon kiadás, remek kiállítás, ára füzve 125 lei, vászonkötésben pedig 165 lei. Minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál, Cluj. Kérje a Pantheon újdonságok jegyzékét.

Az európai sportkörök nagy érdeklődéssel tekintettek két nemzetközi atlétikai verseny elé, amelyen elsőízben indultak Európában amerikai és japán atléták. A főiskolai világbajnokságokra jövő japán atléták Helsinkiben mutatkoztak be a futószámokban, a hosszú ut és a szokatlan időjárás miatt gyenge eredményekkel. A száz méteres síkfutást Sisova japán 11.4 mp. idővel nyerte. A két száz méteres síkfutás győztese Josova japán lett 23.1 mp. idővel. A 110 m. gátfutásnál Sumaratorni japán győzött 16 mp. idővel, a hármassugrás győztese Osima japán lett 14.41 méterrel, míg a rudugrást Nisida japán nyerte 410 cm. ugrással. A helsinki versenyek kiemelkedő eredménye a rudugráson kívül Sipälä finn versenyző 66.08 méteres gerelydobása volt. Nem hozott nagy eredményeket az amerikai atléták első európai versenye sem. Az amerikai atlétacsapat a franciaországi Nancyban állott starthoz

#### Harmadszor is mérkőznek

A Középeurópai Kupa középdöntőjében a Sparta és a Juventus között lefolyt két mérkőzés sem hozott döntést abban az irányban, hogy ki kerül a döntőbe és ezért a két csapat harmadik mérkőzést is játszik, valószínűleg Zürichben, vagy Bernben.

#### Belső ellentétek dúlnak a lila-fehér táborban

A helybeli lila-fehér egyesület vezetőségében belső ellentétek robbantak ki. A vezetőség nagyrésze szembefordult az elnökkel, akinek működésével már régebbi idő óta elégedetlenek. A belviszályt csak elmérgesítette három játékos magatartása, akik előzetes engedély nélkül elutaztak és az egyik vidéki csapatban játszottak mérkőzést. A három játékos közül eddig csak egy tért vissza városunkba, míg kettő fittyet hányva az intézőnek, vigan rugja a bőrt vidéken. Valószínű, hogy az elnök és a vezetőség egyrésze között kenyértörésre kerül a

— Tűzhalált halt egy kisleány. A szerb bányász Nagyszredistye faluban tűzhalált halt a lelkész Jelena tizenkét éves leány. Alekszics Jelena tüzet rakott és vigyázatlansága következtében a lángok belekaptak a ruhájába. A leány megijedt és ahelyett, hogy eloltotta volna a tüzet, kiszaladt az utcára és égő fákllyaként futott mindaddig, amíg össze nem esett. A előrohán szomszédok oltották el a ruháját, de már késő volt, mert a kisleány néhány óra múlva sérüléseibe belehalt.

a következő eredményekkel: Sulydobás Hymann 15.24 m. Diszkosz Hymann 43 m. Távolugrás Peacock 755 cm. Magasugrás Johnson 190 cm. 400 méteres gátfutás Moore 54.6 mp. 110 méteres gátfutás Cope 15 mp. 400 méteres síkfutás Fuqua 48.3 mp. 1500 méteres síkfutás Breith 4 p. 03.8 mp. Rudugrás Row 4 méter. 5000 méteres síkfutás Mc. Cluskey 15 p. 08 mp.

A japánok és amerikaiak gyenge szereplése mindenfelé meglepetést keltett. Különösen az amerikai atlétáktól vártak kitűnő eredményeket, mert eddig az volt a vélemény, hogy Amerika termeli ki a legkitűnőbb atlétákat. Így hiszik azt még most is az osztrákok, akik atlétáik mellé az olimpiai előkészületek tartamára Harold Anton Brucet, ismert amerikai edzőt szerződtették. Bruce évekig tagja volt az USA atlétikai szövetségének és edzői működése alatt rengeteg amerikai atléta került ki a keze alól.

— mert az elégedetlen vezetők rendkívüli közgyűlést akarnak összehívni, hogy azon tisztázzák a helyzetet. A helybeli sportkörök nagy érdeklődéssel, a lilafehérek hívei pedig nyugtalansággal várják a belviszály elsimulását.

#### Az okos Jimmy

A boxsport amerikai hívei nagy figyelemmel kísérik Jimmy Bradock, az az összes súlycsoportok ökölvívó bajnokának szereplését. A világbajnok még néhány hónap előtt mint dokkmunkás kereste meg szegényes kenyerét, de amióta világbajnok lett, annyit keres, amennyit akar. Az egyik oaklandi bemutató mérkőzésért negyvenezer leinek megfelelő dollárt kapott, míg Long Islandon egy-egy bemutató mérkőzéssel huszezer leit keres. Bradock okos fiu, aki jól kihasználja világbajnokságának idejét, mert jövő júliusig nem köteles kiállani világbajnoki címének megvédésére.

— Dollárcsekk a cipőben. A jimboliai vámvizsgáló egyik tisztviselője a vámvizsgálat alkalmával Barg Sifra, a Soroca-megyei Marconesti községben lakó asszonynál, három ezer argentin milreire kiállított csekket talált, amelyet az asszony külföldre akart csempészni. A csekket elkobozták és az esetről jegyzőkönyvet vettek fel. Hasonló eset történt Deir medjan Noragd constantai utazóval is, akit a jimboliai vámtisztviselők megmotoztak és a cipőjében két csekket találtak, amelyek egyenként ötven-ötven dollárra szóltak. A csempésző utazót valutakihágás miatt ötvenezer lei bírsággal sújtották.

— A takarékoság jegyében. A kásbiztosító pénztár központi igazgatósága két magasabb rangú tisztviselőre megbizta azzal, hogy látogatással megvizsgálják a fürdőhelyeket, amelyek a betegpénztár szerződéses viszonyban vannak. Nagy felháborodást keltettek ezek a tisztviselők egyenként két napidíjat kapnak. Olyan hatalmas összeg ez, amellyel a betegpénztár arra szoruló beteg tagját lehetne dőbe küldeni.

— Öngyilkos lelkész. Tarjiv jelentés szerint Popescu Luu éves görög keleti román lelkész verrel szíven lötte magát és nem meghalt. Tettének oka, hogy idegbántalomban szenvedett, a nem tudott gyógyulást találni.

— Szerelmi tragédia. A Szibacs faluban véres szerelmi játszódtott le, amelynek az áldozat lugdzsics Szófia tizennégy éves leány. Zsivkovics Milos kreszföldműves beleszeretett a tizennégy éves leányba, akit a szülei házába leány azonban rokonai rábeszélésére hagyta a legényt és visszatért Szibacsba. Zsivkovics Milos, aki szerette a reggel megvárta, amikor vizért kútra és felszólította, hogy térjen hozzá. A leány hallani sem akart, mire a szerelmes legény agyú megdühödött, de elfogták és tárt a csendőrségnek.

## Művészet

### Ferenczy Irma művészetének elismerése

Ferenczy Irma, a városunkból származott kiváló amerikai hangversenyző, aki jelenleg Timisoarán tartózként megirtuk — augusztus elsőjén törtökön este a Piata Oituzon levő templomban tartja meg a hangversenyét. A ragyogó tehetségéről az amerikai lapok egyhangú legjobbjait írják. Az Evening Chicago többek közt a következőképpen írtja meg: Ferenczy gyönyörű színészség. Hangja, intonálása tiszta, a hehez pházisokat könnyen és simán. A Journal Chicago írja: Ferenczy hangja kifogástalan szoprán. Ferenczy iránt nagy érdeklődés, előadásai művészet. Budapesti lapok sem vonják meg az iránt a kitűnő művésznőtől. A Pesti kritikája: Friss, üde és kristálytiszta zásu szoprán, melynek egyetlen színe nincs. Bizonyosra vehető, hogy a lapok is hasonló elismeréssel írhat csütörtök esti hangverseny után Ferenczy Irma. A művésznőt Tolnay Béla művész kíséri.

## Színház

### A nyári színház műsora

Pénteken este fél 10 órakor: Az nincsen fából (20, 15, 10 leies helyárak). Szombaton este fél 10 órakor: Nőkaland, operett, olcsó helyárakkal. Vasárnap délután 5 órakor: Nápoli land. Vasárnap este fél 10 órakor: Nápoli land.

## MOZI

Péntek, július 26.

Apollo-mozi: A Pál-utcai fiúk. Capitol-mozi: Péter. Select-mozi: (Kettős műsor) A nagy hercegnő és a pincér és Egy asszony, aki hogy mit akar.

## 1935. ŐSZI LIPCSEI MINTAVÁSÁR

augusztus 25—29-ig

60% utazási kedvezmény a német birodalmi vasutakon

Felvilágosítást ad:

ANGERBAUER JENŐ tb. képviselő Timisoara I., Str. Gen. Praporgescu 2. Tel. 70 vagy



LEIPZIGER MESSAMT LEIPZIG (DEUTSCHLAND)



**Rádió**

**Péntek, július 26. Bucuresti. 6:** Petrica Motzoi zenekara. **7:** Hírek. **7.15:** A zene folytatása. **8:** Felolvasás. **8.20:** Híres énekesek lemezei. **8.50:** Előadás. **9:** Felolvasás. **9.15:** Debussy: G-dur négyes lemezek. **9.45:** Badescu Konstancia énekel. **10:** Kis rádiózenekar. **10.30:** Hírek. **10.50:** A zene folytatása. **11.15:** Hírek. **11.35:** Rádiózenekar. **Budapest. 1:** Ének zongorakísérettel. **1.30:** Hírek. **2.30:** Katonazenekar. **3.40:** Hírek. **5.10:** Diákféltára. **5.45:** Hírek. **6:** Előadás. **6.20:** Szalonzene. **7:** Sportközlemények. **7.15:** Irodalmi rejtélyverseny. **7.45:** Hanglemezek. **8.15:** Előadó-est. **9:** A bécsi rádióállomás műsorának közvetítése. **10:** Hírek. **11.30:** Cigánymuzsika, majd hírek. **Budapest II. 6.30:** Elbeszélés. **7:** Szalonzene. **8.20:** Cigánymuzsika. **9.35:** Hírek. **9.55:** Hanglemezek. **Bécs. 1:** Szimfónikus hangverseny. **3:** Csellóhangverseny lemezek. **9:** Bruckner emlékest. **11.30:** Ascher Leó hangversenye. **Berlin. Este 9.10:** Zenekari hangverseny. **Róma. Este 9.40:** Hangverseny, majd tánczene. **Prága. Este 9.45:** Fuvolahangverseny. **10.10:** A salzburgi ünnepi játékok közvetítése. **Stuttgart. 11.30:** Tarka zenés-est szolistákkal. **Varsó. Este 8.30:** Mossakowszki énekes estje. **9.10:** Könnyű zene. **11.10:** Tánczene.

**Szombat, július 27. Bucuresti. 6:** Katonazenekar. **7:** Hangverseny. **7.15:** Katonazene. **8:** Felolvasás. **8.20:** Uj lemezek. **8.35:** Előadás. **9:** Jazz. **10.30:** Hírek. **10.50:** Vendéglői zene, közben **11.15:** Hírek. **Budapest. 7.45:** Torna. **11:** Hírek. **11.20:** Felolvasás. **11.45:** Felolvasás. **1:** Szalonzene. **1.30:** Hírek. **2.30:** Hanglemezek. **3.40:** Hírek. **5.10:** Mesék. **5.45:** Hírek. **6:** Rádió a rádióról. **6.20:** Cigánymuzsika. **7:** Más otthon és más idehaza, beszélgetés. **7.40:** Hanglemezek. **7.55:** Előadás. **8.40:** Előadás. **9.15:** Gésák, operettelőadás. **10.30:** Hírek. **11.55:** Küllgyi negyedóra. **12.15:** Jazz. **1:** Hírek. **Budapest II. 6.30:** Felolvasás. **7:** Operaházi zenekar. **8.35:** Mezőgazdasági félóra. **9.20:** Vonónégyes. **10.35:** Hírek. **Bécs. 1:** Régi és új operettek lemezek. **4.35:** Mandolin hangverseny. **11.35:** Hangverseny. **Belgrád. Este 9:** Csellóművész-hangverseny. **Milano. 6:** Tánczene. **9.40:** Tarka-est. **10.30:** Hangverseny a Massenzio bazilikából. **Prága. 8.30:** Spanyol dalok. **Stockholm. Este 8.30:** Hanglemezkabaré. **11:** Mai tánczene. **Stuttgart. Este 8:** Vidám hétvége. **9.10:** Tarka-est. **Ejfélt után 1:** Brahms-est. **Varsó. 8.30:** Énekesnő dalestje. **9.10:** Vidám zene. **11.30:** Tánczene.

**Szépségápolás hajfestés tartóshullám**  
**J. WALTRICH**  
Iodrásznál  
II., Str. Dacilor és Piața Traian sarkán, 6-os villamos végállomásánál

**Apróhirdetések**

**Házasság**

21 éves  
szinos leány házasság céljából komoly katolikus uriember ismeretségét keresi. Leveletet „Ügyes, házias” jeligére a kiadóba. (3161)

**Oktatás**

Javítóvizsgára  
előkészít tanárnő, gimnazista tanulókat. III. ker., Str. Vilhelm Mühle 13., I. emelet. (3136)

**Alkalmazás**

**Gépész**  
gazdaságba kerestetik, aki különféle szántó-motorok kezeléséhez ért. Vidrighin-pusztá, Beregsau. (3134)

**Állást keres**

**Irodai**  
gyakorlattal üzletben pénztárhoz, vagy irodába állást keres. Levelet „Szorgalmas” jeligére a kiadóba kérek. (582)

**Adás-vétel**

**Ablakok**  
használt, de teljesen jó karban 1x2 m. méretben eladók. Cim a kiadóban. (3135)

**Eladó**

különböző gyönyörű szép cipők 38-39 lábra, majdnem újak, nagyon jutányosan. Megtekinthetők Barbi cipésznél, Piata Küttl és Bulv. Carol I. utca sarok. (3138)

**Ócska ólnot**

a legmagasabb áron vesszünk. Sörétygár, Calea Torontalului. (Vastorony a Sannicolaul Mare felé vezető ut kezdetén.) (3139)

**Megsokszorozza keresetét, ha a Növényvédelem és Kertészet**

gyümölcsösét, kertjét, szőlőjét, gazdaságát.

tanácsai alapján kezeli

Előfizetési árak (mindkét lapra együtt):  
negyedévre 100— lei  
félévre 200— lei  
egész évre 400— lei

Kedvezményes szakkönyv-akció az előfizetőknek:

Aki előfizet a Növényvédelemre, alábbi

**4 könyvet**

Horn: Gyümölcsfák nyeseése — Urbányi: Gyümölcsfák betegségei — Jécsai: Hogyan készítsük el virágos kertünket — Sántha: Szőlő kártevői

önköltségi áron 80— leiért kapják.

Még ma kérjen ingyen mutatószámot (5 lei bélyeg beküldése ellenében) a DÉLI HIRLAP kiadóhivatalától, Timișoara.

Előfizetési megrendelését azonnal intézzük.

**Nyári menetrend**

Érvényes 1935 május 15-től.

**Vonatok indulása Timișoara, Domnita Elena állomásról:**

(Időszámítás 0 órától 12-ig, éjféltől délig és 12-től—24 óráig, déltől éjfélig.)

Bucurestibe gyorsvonat	7.50
Bucurestibe simplon vonat	12.20
Bucurestibe személyvonat	13.10
Bucurestibe gyorsvonat	22.03
Turnseverinbe személyvonat	18.10
Caransebesre személyvonat	5.00
Jimboliara gyorsvonat	1.30
Jimboliara gyorsvonat	7.55
Jimboliara személyvonat	19.02
Jimboliara személyvonat	13.30
Jimboliara személyvonat	19.20
Radnára motorvonat	6.10
Radnára	10.23
Radnára	13.31
Radnára	19.21
Giarmatára motorvonat	5.45
Giarmatára	16.10
Resitára személyvonat	7.50
Resitára	13.40
Resitára	19.05
Gierra személyvonat	16.20
Timisenire (vasár- és ünnepnap)	11.00
Aradra Oradeaig személyvonat	0.05
Aradra Oradeaig	5.35
Aradra Oradeaig	12.21
Aradra Oradeaig	19.08
Aradra	8.05
Aradra	22.00
Cenadra motoros vonat	8.10
Cenadra	13.20
Cenadra	18.10
Valcanira	7.05
Valcanira	17.06
Buziasra motorvonat	5.20
Buziasra	8.15
Buziasra	13.25
Buziasra	18.02
Crucenire motorvonat	8.02
Crucenire	11.15
Crucenire	18.20

**Vonatok érkezése Timișoara, Domnita Elena állomásra:**

Bucurestiből gyorsvonat	7.35
Bucurestiből személyvonat	18.00
Bucurestiből simplon	18.55
Bucurestiből gyorsvonat	23.50
Turnseverinből személyvonat	10.08
Caransebesről személyvonat	7.23
Jimboliáról gyorsvonat	6.25
Jimboliáról személyvonat	10.10
Jimboliáról simplon	12.13
Jimboliáról személyvonat	17.05
Jimboliáról személyvonat	21.45
Radnáról motorvonat	7.28
Radnáról	13.23
Radnáról	16.30
Radnáról	20.45
Giarmatáról	6.57
Giarmatáról	17.12
Resitáról	7.12
Resitáról	11.59
Resitáról	21.00
Gierről	15.02
Timiseniről (vasár- és ünnepnap)	21.23
Aradról Oradea felől	7.40
Aradról Oradea felől	12.04
Aradról Oradea felől	17.39
Aradról Oradea felől	1.10
Aradról	9.25
Aradról	21.53
Cenadról	6.55
Cenadról	13.05
Cenadról	19.57
Valcaniról	7.04
Valcaniról	20.15
Buziasról	7.46
Buziasról	11.44
Buziasról	17.59
Puziasról	23.02
Cruceniről	6.31
Cruceniről	12.55
Cruceniről	17.44

**Modern épülethez**

való új ablakok és ajtók különböző méreteben, ugyanott egy gyermekágy megvásárolható kifogástalan állapotban eladók. Timișoara, III., Bulv. Carol 7, II. em. 10. Telefonszám: d. u. 4—6 között.

**Öntöttvas**

takaréktűzhely teljesen jó állapotban eladó. II. ker., Bulv. Delavrancea.

**Steyr-autó**

4 üléses, jó állapotban, 12.000 leierért eladó. IV. ker., Str. I. Bratianu 15/a, I. em.

**háztelke**

villa-negyedben 500 méternyire a Neptun-fürdőtől jutányos áron eladó. (—ölenként 200 leitől feljebb)  
**eladók**  
Bővebbet a Temesvári Bank kezelőségénél.

**Lakás**

**Egyszobás**  
fürdőszobás lakást keresek, III. kerületben. Cim a kiadóban.

**Első kerülethez**

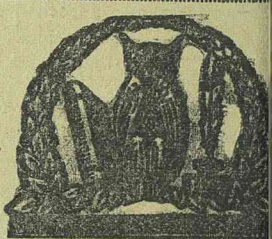
közelfekvő 2 szobás lakás olcsón keresek. Cimeket „Rendes házaspár” jeligéremmel a kiadóba kérek.

**Különléte**

**Átvénnék**

bérbe vagy elszámolásra kisebb költséggel vagy élelmiszerüzletet. Cimeket „Művés” jeligére a kiadóba kérek.

**HIRDESSZEN A DELI HIRLAPBAN**



**Fordító-iroda**

I., Piața Bratianu 3. sz. alatt, (Déli Hírlap mellett) van, ahol, mint eddig, olcsón vállalom kérvények, keresetlevelek, szerződéses, bizonyítványok stb. kifogástalan fordítását, illetve írását román, magyar, német, francia, angol, olasz, szerb, cseh és orosz nyelvekre.

**N. MAGDU**

román nyelv és gyorsírás-tanár, Timișoara város volt első tanítója.

